

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 21ης Ιουνίου 1999

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

**1. Ισχύοντα μέτρα**

- (1) Τον Ιούνιο 1993 επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1473/93 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, στις εισαγωγές καυστικού φρυγμένου μαγνησίτη (που εφεξής καλείται «ΚΦΜ»), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Τα μέτρα αυτά έλαβαν τη μορφή μεταβλητού δασμού, ήτοι δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές που ήταν κατώτερες από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής που ορίζει ο κανονισμός που αποτελεί αντικείμενο επανεξέτασης. Η ελάχιστη τιμή εισαγωγής βασίστηκε στην υπολογισθείσα κανονική αξία.

**2. Αίτηση για επανεξέταση**

- (2) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί των εισαγωγών ΚΦΜ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή έλαβε αίτηση τον Μάρτιο 1998 για την επανεξέταση των εν λόγω μέτρων βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (που εφεξής καλείται «βασικός κανονισμός»).

- (3) Την αίτηση υπέβαλε η Eurometaux που ενήργησε εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών των οποίων η συλλογική παραγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος αποτελεί το 100 % της κοινοτικής παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος.

- (4) Η αίτηση βασίστηκε στο γεγονός ότι η λήξη των μέτρων είναι πιθανόν να έχει ως αποτέλεσμα την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της επανεξέτασης, άρχισε έρευνα με τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας<sup>(4)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

**3. Έρευνα**

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους εξαγωγείς και παραγωγούς στην εξάγουσα χώρα και τους εισαγωγείς, καθώς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, και τους εκπροσώπους της εξάγουσας χώρας για την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη καθώς και σε αυτούς που γνωστοποίησαν την παρουσία τους εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, ζητήθηκε η γνώμη και απεστάλησαν ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ινδίας, που επελέγη ως ανάλογη χώρα. Η Επιτροπή έδωσε επίσης στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

- (6) Όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί απήντησαν στο ερωτηματολόγιο. Απαντήσεις υπέβαλαν τρεις κινέζοι εξαγωγείς, η Liaoning Metals & Minerals Import & Export Corp., η Citic Trading Co. Ltd και η Liaoning Foreign Trade Corp. (που εφεξής αναφέρονται ως «κινέζοι εξαγωγείς»), ένας συνδεδεμένος εισαγωγέας και ένας συνδεδεμένος έμπορος. Το επίπεδο

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 145 της 17.6.1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 383 της 17.12.1997, σ. 9.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 190 της 18.6.1998, σ. 4.

συνεργασίας ανήλθε, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, σε περισσότερο από 87 % των συνολικών εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, η Frank & Schulte Benelux από τις Κάτω Χώρες, η Timab Industries SA από τη Γαλλία και η GBC Ltd από το Ηνωμένο Βασίλειο, απήντησαν επίσης στο ερωτηματολόγιο και γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτά. Οι χρήστες του προϊόντος δεν υπέβαλαν απάντηση, με εξαίρεση την Timab Industries, η οποία και εισήγαγε η ίδια το εν λόγω προϊόν.

- (7) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανεζήτησαν και εαλήθευσαν όλες τις πληροφορίες που θεώρησαν απαραίτητες για τον προσδιορισμό των πιθανοτήτων συνέχισης ή επανεμφάνισης πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας και του κοινοτικού συμφέροντος. Διεξήχθησαν έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί:

- Grecian Magnesite SA, Αθήνα, Ελλάδα
- Magnesitas Navarras, Pamplona, Ισπανία
- Magnesitas de Rubián, Sarria (Lugo), Ισπανία
- Styromag GmbH, St. Katharein an der Laming, Αυστρία

β) Παραγωγοί στην ανάλογη χώρα:

- Tamil Nadu Magnesite Ltd, Salem, Ινδία

γ) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα:

- Frank & Schulte Benelux, Capelle a/d IJssel, Κάτω Χώρες
- Timab Industries S.A., St. Malo, Γαλλία (επίσης ως χρήστης του εν λόγω προϊόντος)
- GBC Ltd, Ewell (Surrey), Ηνωμένο Βασίλειο

δ) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς και έμποροι:

- Citic Germany GmbH, Bad Homburg, Γερμανία
- Lutz Mineralien GmbH, Schifferstadt, Γερμανία.

- (8) Η έρευνα για πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 1998 (που εφεξής αναφέρεται ως «ΠΕ»). Η εξέταση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1994 μέχρι το τέλος της ΠΕ (που στο εξής αναφέρεται ως «υπό εξέταση ΠΕΒ»).

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (9) Το προϊόν το οποίο καλύπτει η παρούσα διαδικασία είναι μια μορφή οξειδίου του μαγνησίου, ήτοι καυστικός φρυγμένος μαγνησίτης (ΚΦΜ), φυσικής προέλευσης, που λαμβάνεται από φυσικής προέλευσης ανθρακικό μαγνήσιο ή μαγνησίτη. Για να παραχθεί

ο ΚΦΜ, ο μαγνησίτης πρέπει να εξορυχθεί, να υποβληθεί σε θραύση και διαλογή και κατόπιν να θερμανθεί σε κάμινο σε θερμοκρασίες από 700 έως 1 000 °C. Το λαμβανόμενο προϊόν είναι ΚΦΜ με διαφορετικές περιεκτικότητες σε οξείδιο μαγνησίου («MgO») ή ποιότητες. Οι κυριότερες ξένες προσμείξεις στον ΚΦΜ είναι το SiO<sub>2</sub>, το Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, το Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, το CaO και το B<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (οξείδιο πυριτίου, οξείδιο σιδήρου, οξείδιο αργιλίου, οξείδιο ασβεστίου και οξείδιο βορίου, αντίστοιχα). Ο ΚΦΜ χρησιμοποιείται κυρίως στη γεωργία για ζωτοτροφές ή ως λιπαντικό και για βιομηχανικές εφαρμογές στον κλάδο κατασκευών για πλάκες επίστρωσης δαπέδων και μόνωσης, καθώς και στη βιομηχανία παραγωγής χαρτοπολλτού, χαρτιού και λειαντικών.

- (10) Επιπλέον, ο ΚΦΜ δεν έχει ενιαία χημική σύσταση. Εντούτοις, δεν διαπιστώθηκε σαφής διακριτική γραμμή που να επιτρέπει την κατάταξη του ΚΦΜ σε διαφορετικά προϊόντα. Τα όρια μεταξύ ποιοτήτων είναι συγκεχυμένα λόγω αλληλεπικαλυπτόμενης χρήσεως, δεδομένου ότι οι χρήστες χρησιμοποιούν, για τους ίδιους σκοπούς, μαγνησίτη διαφόρων ποιοτήτων και από διάφορες πηγές προμήθειας.

- (11) Παρόλο που ο ΚΦΜ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που πωλήθηκε στην κοινοτική αγορά ήταν διαφορετικός ως προς την περιεκτικότητά του σε MgO, σε γενικές γραμμές αυτό δεν συνεπάγεται σημαντικές διαφορές στα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, την εναλλαξιμότητα στη χρήση, την αντίληψη που έχουν οι καταναλωτές για το προϊόν και την εμπορία του εν λόγω προϊόντος. Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, όλες οι ποιότητες και οι τύποι ΚΦΜ θα πρέπει συνεπώς να θεωρηθούν ως ενιαίο προϊόν, για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

### 2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Διαπιστώθηκε ότι δεν υπήρχαν βασικές διαφορές ως προς τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις του ΚΦΜ που εξήχθη στην Κοινότητα και του προϊόντος που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας. Επιπλέον, δεν υπήρχαν διαφορές μεταξύ του εν λόγω προϊόντος και του προϊόντος που παράγει και πωλεί ο καταγγέλλων κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Όσον αφορά αυτό το θέμα, η έρευνα επιβεβαίωσε το συμπέρασμα της προηγούμενης έρευνας, ότι δηλαδή οι χρήστες μπορούν να μεταποιήσουν τόσο το εισαχθέν προϊόν όσο και το προϊόν κοινοτικής παραγωγής χωρίς μεταβολή της παραγωγικής διαδικασίας τους.

- (13) Ορισμένοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δήλωσαν ότι ο ΚΦΜ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν είναι ομοειδής με τον ΚΦΜ που παράγεται και

πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν μπορούν να θεωρηθούν ομοειδή, δεδομένου ότι η πρώτη ύλη ( $MgCO_3$ ) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι άμεσα προσιτή σε πλούσιες εναποθέσεις, ενώ η κοινοτική πρώτη ύλη πρέπει να εξορυχθεί από στενές φλέβες. Επιπλέον, η περιεκτικότητα του κινεζικού μαγνησίτη σε  $MgO$  ήταν φυσικά υψηλότερη.

- (14) Παρόλο που οι μέθοδοι εξόρυξης, η περιεκτικότητα του κοιτάσματος σε μαγνησίτη και η παραγωγική διαδικασία μπορεί να ποικίλουν από παραγωγό σε παραγωγό, σε παγκόσμια κλίμακα, αυτές οι διαφορές δεν έχουν σημαντική επίπτωση στο τελικό προϊόν και δεν δικαιολογούν τον ισχυρισμό ορισμένων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων ότι η παραγωγή ΚΦΜ στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι μοναδική από την άποψη των μεθόδων και των διαδικασιών που χρησιμοποιούνται και των χημικών και φυσικών χαρακτηριστικών του μαγνησίτη. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, τόσο οι κοινοτικοί παραγωγοί όσο και οι κινέζοι εξαγωγείς έχουν ορισμένους κοινούς πελάτες.
- (15) Ως εκ τούτου, ο ΚΦΜ που εξάγεται στην Κοινότητα, αφενός, και το προϊόν που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά καθώς και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας, αφετέρου, είναι εναλλάξιμα και μπορούν να θεωρηθούν ως ενιαίο ομοειδές προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

### Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κατά την έρευνα εξετάστηκε εάν υπάρχουν λόγοι να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, ελλείψει μέτρων, υπάρχει πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.

#### 2. Ανάλογη χώρα

- (17) Για να καταρτιστεί η κανονική αξία, ελήφθη υπόψη το γεγονός ότι για την έρευνα η κανονική αξία για τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έπρεπε να βασιστεί σε δεδομένα από την οικονομία αγοράς τρίτης χώρας. Από αυτή την άποψη, η Τουρκία θεωρήθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της παρούσας επανεξέτασης ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Εντούτοις, ορισμένοι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι η Τουρκία δεν είναι κατάλληλη διότι η πρόσβαση σε πρώτες ύλες στην Τουρκία είναι δυσκολότερη από ό,τι στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι τα ορυχεία στην Τουρκία δεν έχουν τα ίδια φυσικά προνόμια με τα ορυχεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το κόστος εξόρυξης και μεταποίησης στην Τουρκία είναι υψηλότερο από ό,τι

στα κινεζικά ορυχεία. Ως εναλλακτική λύση, ένας εισαγωγέας υπέδειξε τη Σλοβακία, όπου οι φυσικές συνθήκες είναι, κατά τους ισχυρισμούς, συγκρίσιμες με αυτές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Άλλοι πρότειναν να βασιστεί η κανονική αξία στις εγχώριες τιμές πώλησης ασβεστόλιθων ή δολομιτών στη Γερμανία, που εξορύσσονται και υφίστανται κατεργασία, όπως ο ΚΦΜ στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, και έχουν ίδια χρήση.

- (18) Με βάση τα σχόλια των εισαγωγέων σχετικά με την επιλογή της Τουρκίας ως ανάλογης χώρας, δεν επιδιώχθηκε συνεργασία μόνο στην Τουρκία, αλλά, και σε άλλες χώρες, όπου ο ΚΦΜ είναι γνωστό ότι παράγεται σε επαρκείς ποσότητες. Πιο συγκεκριμένα, υποβλήθηκε αίτηση σε τρεις γνωστούς παραγωγούς στην Τουρκία, δύο στη Βραζιλία, έναν στη Σλοβακία και δύο στην Ινδία. Δεν ελήφθη απάντηση από τη Βραζιλία, ο δε παραγωγός της Σλοβακίας δήλωσε ότι δεν ήταν σε θέση να παράσχει τη ζητηθείσα πληροφορία όσον αφορά την ΠΕ. Ο μοναδικός τούρκος παραγωγός ΚΦΜ που ήταν πρόθυμος να συνεργαστεί ανέφερε όγκο εγχωρίων πωλήσεων που δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως αντιπροσωπευτικός σε σχέση με τις κινεζικές εξαγωγές στην Κοινότητα, ενώ ένας άλλος τούρκος παραγωγός παρήγαγε μόνο μια διαφορετική μορφή  $MgO$ , ήτοι κοκκώδη μαγνησίτη. Τέλος, ένας ινδός παραγωγός συμφώνησε να παράσχει την πληροφορία που ζητούσε το ερωτηματολόγιο.
- (19) Όσον αφορά την πρόταση να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές πώλησης ασβεστόλιθου ή δολομίτη στη Γερμανία, θα πρέπει να τονισθεί ότι ο ασβεστόλιθος και ο δολομίτης δεν μπορούν να θεωρηθούν ομοειδή προϊόντα με τον ΚΦΜ, δεδομένου ότι τα χημικά χαρακτηριστικά τους είναι διαφορετικά.
- (20) Οι εγχώριες πωλήσεις του ινδού συνεργαζόμενου παραγωγού διαπιστώθηκε ότι αντιπροσωπεύουν πολύ περισσότερο από το 5% των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά την ΠΕ. Η ινδική αγορά ΚΦΜ θεωρήθηκε ανταγωνιστική στις περιπτώσεις που τουλάχιστον πέντε εγχώριοι παραγωγοί ΚΦΜ ανταγωνίζονται μεταξύ τους. Ο μαγνησίτης, η πρώτη ύλη για την παραγωγή ΚΦΜ, είναι άμεσα διαθέσιμος σε μεγάλες ποσότητες σε ανοικτό ορυχείο που βρίσκεται κοντά στις εργοστασιακές μονάδες. Η διαδικασία εξόρυξης και παραγωγής του ινδού παραγωγού μοιάζει πολύ με αυτήν των κινέζων παραγωγών.
- (21) Οι κινέζοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Τουρκία, παρόλο που δεν είναι εντελώς κατάλληλη, θα έπρεπε να είχε εξακολουθήσει να θεωρείται ως ανάλογη χώρα, δεδομένου ότι η κανονική αξία που θα καθοριζόταν για την Ινδία δεν θα είχε καμιά σχέση με αυτή που διαπιστώθηκε στην Τουρκία κατά την προηγούμενη έρευνα. Εντούτοις, όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, οι πωλήσεις στην Τουρκία ήταν υπερβολικά χαμηλές ώστε να είναι αντιπροσωπευτικές και συνεπώς δεν υπάρχει εναλλακτική λύση για την επιλογή άλλης ανάλογης χώρας.

(22) Οι κινέζοι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχείρημα ότι ο συνεργαζόμενος ινδός παραγωγός ανήκει εξ ολοκλήρου στο κράτος και συνεπώς οι τιμές ΚΦΜ στην Ινδία ελέγχονται από την κυβέρνηση. Είναι πραγματικά αληθές ότι η εν λόγω εταιρεία είναι κρατική. Εντούτοις, ασκεί δραστηριότητες σε πλαίσιο οικονομίας αγοράς και οι εγχώριες πωλήσεις της πραγματοποιούνται ανταγωνιστικά προς μια σειρά εταιρειών, οι οποίες δεν ανήκουν στην ινδική κυβέρνηση. Δεν διαπιστώθηκε ότι η κρατική ιδιοκτησία είχε ως αποτέλεσμα στρέβλωση του κόστους ή των τιμών που εφαρμόστηκαν.

(23) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Ινδία είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

### 3. Κανονική αξία

(24) Για τη μοναδική ποιότητα ΚΦΜ που παράγεται και πωλείται στην Ινδία, η κανονική αξία προσδιορίστηκε με βάση τις τιμές που κατέβαλαν ή έπρεπε να καταβάλουν ανεξάρτητοι πελάτες στην εγχώρια αγορά για τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, για τις οποίες διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες και κατά τις κανονικές εμπορικές συναλλαγές. Για τις άλλες ποιότητες, που δεν παράγονται από τη συνεργασθείσα εταιρεία, η κανονική αξία καθορίστηκε με την εφαρμογή ενός παράγοντα προσαρμογής στην κανονική αξία που προσδιορίστηκε με βάση την ποιότητα προϊόντος που παράγαγε η συνεργασθείσα εταιρεία. Δεδομένου ότι μια μεγαλύτερη περιεκτικότητα σε MgO αντιστοιχεί σε υψηλότερη ποιότητα και, συνεπώς, σε ακριβότερο προϊόν, θεωρήθηκε λογικό να καθοριστεί το ποσό της προσαρμογής ως άμεσο ποσοστό της περιεκτικότητας σε MgO διαφόρων ποιοτήτων του προϊόντος που εξήχθησαν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

### 4. Τιμή εξαγωγής

(25) Οι εξαγωγές ΚΦΜ στην Κοινότητα από τους συνεργασθέντες κινέζους εξαγωγείς αντιπροσώπευαν περίπου 87 % των συνολικών εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, όπως υπολογίστηκε από τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και τα δεδομένα της Eurostat σχετικά με τον κωδικό ΣΟ 2519 90 90 κωδικός Taric \*10/80, στον οποίο είναι καταταγμένες οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.

(26) Για τους δύο συνεργασθέντες εξαγωγείς των οποίων οι πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το προϊόν που πωλήθηκε για εξαγωγή στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

(27) Όσον αφορά τον εξαγωγέα του οποίου όλες οι πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν προς τον συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα, ο οποίος με τη σειρά του μεταπώλησε σε συνδεδεμένο έμπορο, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με την

αφαίρεση από την τιμή μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή όλων των δαπανών στις οποίες υποβλήθηκαν στο διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης ο συνδεδεμένος εισαγωγέας και ο συνδεδεμένος έμπορος, καθώς και ένα λογικό ποσό κέρδους, ώστε να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Το ποσό του κέρδους υπολογίστηκε με αναφορά σε αυτό που απεκόμισαν οι συνεργασθέντες ανεξάρτητοι εισαγωγείς κατά μέσον όρο, ήτοι 9 % επί του κύκλου εργασιών των πωλήσεων του συνδεδεμένου εμπόρου.

### 5. Σύγκριση

(28) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας ανά ποιότητα συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής της αντίστοιχης ποιότητας ΚΦΜ σε επίπεδο fob στον λιμένα της παράγουσας χώρας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.

(29) Για την εξασφάλιση θεμιτής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες, για τις οποίες προβλήθηκαν ισχυρισμοί και υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία ότι επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σχετικά με το θέμα αυτό, έγιναν προσαρμογές για τα έξοδα χερσαίας και θαλάσσιας μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα και τα έξοδα πιστώσεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι παραγωγοί στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχουν ευκολότερη πρόσβαση στις πρώτες ύλες, η Επιτροπή θεώρησε ότι θα πρέπει να γίνει πρόσθετη προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το χαμηλότερο κόστος εξόρυξης του κοιτάσματος μαγνησίτη που οφείλεται σε ευνοϊκότερο δείκτη απόληψης κοιτάσματος στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σε σύγκριση με την Ινδία. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι ο δείκτης απόληψης κοιτάσματος στην Ινδία είναι ίδιος με αυτόν που διαπιστώθηκε για την Τουρκία, που χρησιμοποιήθηκε ως χώρα αναφοράς κατά την προηγούμενη έρευνα, και δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν νέα στοιχεία, αποφασίστηκε να εφαρμοστεί η ίδια προσαρμογή της κανονικής αξίας με αυτή που είχε ζητήσει η κινεζική πλευρά στην προηγούμενη έρευνα, ήτοι μείωση κατά 20 % του κόστους εξόρυξης που διαπιστώθηκε στην Ινδία.

(30) Τέλος, θεωρήθηκε δικαιολογημένο το αίτημα των κινέζων εξαγωγέων για προσαρμογή της διαφοράς στο στάδιο εμπορίας, αλλά δεν θεωρήθηκε απαραίτητο να γίνει ακριβής υπολογισμός, δεδομένου ότι πρόκειται για επανεξέταση για λήξη ισχύος και δεδομένου ότι θα εξακολουθούσε να υπάρχει σημαντικό περιθώριο ντάμπινγκ ακόμα και αν είχε γίνει τέτοια προσαρμογή.

**6. Περιθώριο ντάμπινγκ**

- (31) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής προέκυψε ύπαρξη ντάμπινγκ, με περιθώριο ντάμπινγκ που ισούται με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως καθορίστηκε, υπερέβαινε την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα. Το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα, ήταν σημαντικό.

**Δ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΕΣ ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΣΗΣ Η ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

- (32) Μετά την ανάλυση της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ κατά την ΠΕ, εξετάστηκαν οι πιθανότητες συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση άρσης των εν λόγω μέτρων. Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εξαγωγείς, θεωρείται πιθανόν να εξακολουθήσουν να πραγματοποιούνται κινεζικές εξαγωγές ΚΦΜ στις ίδιες ή και σε ακόμη χαμηλότερες τιμές από ό,τι κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σε αυτό συνηγορεί το γεγονός ότι οι επίσημες στατιστικές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής έδειξαν ότι οι κινεζικές τιμές εξαγωγής, σε επίπεδο FOB, προς την εν λόγω χώρα, που αποτελεί ένα από τους κυριότερους προορισμούς ΚΦΜ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ήταν, κατά μέσο όρο, σημαντικά χαμηλότερες από τις αντίστοιχες τιμές των κινεζικών εξαγωγών στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (33) Με βάση το γεγονός ότι οι εξαγωγές ΚΦΜ, καταγωγής Κίνας, διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ κατά την ΠΕ και ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εξαγωγείς, προβλέπεται ελαφριά πτώση των κινεζικών τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα, και δεδομένης της κινεζικής πολιτικής στον τομέα των τιμών που εφαρμόζονται προς τρίτες χώρες όπου δεν ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ πιθανόν να συνεχιστεί, εάν αρθούν τα εφαρμοζόμενα μέτρα.
- (34) Επιπλέον, η κατάργηση του συστήματος αδειών εξαγωγής που αναφέρεται παρακάτω, είναι πιθανόν να οδηγήσει σε πτώση των κινεζικών τιμών εξαγωγής σε περίπου 75 Ecu ανά τόνο, πράγμα που θα ισοδυναμεί με περαιτέρω αύξηση του ντάμπινγκ.

**Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

- (35) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο όρος «κοινοτικός κλάδος παραγωγής» θεωρείται ότι περιλαμβάνει το σύνολο των κοινοτικών παραγωγών ομοειδών προϊόντων ή εκείνους εξ αυτών των οποίων αθροιστικά η παραγωγή αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων, όπως ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν 100 % της κοινοτικής παραγωγής ΚΦΜ. Ως εκ τούτου, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

**ΣΤ. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΚΦΜ**

- (36) Κατά πρώτον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα περισσότερα από τα συγκεκριμένα στοιχεία που αναφέρονται στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την εν λόγω περίοδο υπολογίστηκαν με βάση τα στοιχεία τριών κοινοτικών παραγωγών, της Grecian Magnesite, της Magnesitas Navarras και της Magnesitas de Rubián. Ο τέταρτος κοινοτικός παραγωγός, η Styromag, καθιερώθηκε ως ανεξάρτητη εταιρεία μόλις το 1996 συνεπεία της πτώχευσης της εταιρείας Magindag το 1994, η οποία παρήγαγε επίσης ΚΦΜ. Δεδομένου ότι πληροφορίες για τη Styromag υπήρχαν μόνον από το 1996 και εφεξής και για να δοθεί μια συνεκτική εικόνα της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή δεν θεώρησε σκόπιμο να λάβει υπόψη της τις πληροφορίες της Styromag για την ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τα στοιχεία της Styromag συμπεριλήφθηκαν στον προσδιορισμό της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης και ελήφθησαν υπόψη στην ανάλυση του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης των επίμαχων εξαγωγών είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ανάλυση που καλύπτει την ΠΕ. Πρέπει επίσης να σημειώσουμε ότι η ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παρατίθεται παρακάτω δεν θα ήταν διαφορετική, εάν είχαν συμπεριληφθεί στην ανάλυση τα στοιχεία για τη Styromag που συνήχθησαν με παρέκταση για τα έτη 1994 και 1995.

**1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά**

- (37) Η συνολική κατανάλωση ΚΦΜ κατά την ΠΕ υπολογίστηκε με βάση:
- τον όγκο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά,
  - τις εισαγωγές ΚΦΜ στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και
  - τις εισαγωγές ΚΦΜ στην Κοινότητα από όλες τις άλλες τρίτες χώρες.
- (38) Με βάση αυτά τα στοιχεία, η κατανάλωση αυξήθηκε από 328 000 τόνους το 1994 σε 356 000 τόνους κατά την ΠΕ, επίπεδο που πλησιάζει αυτό που διαπιστώθηκε κατά την προηγούμενη περίοδο έρευνας (368 000 τόνοι). Η περίοδος 1994 έως 1996 χαρακτηρίστηκε από συνεχή αύξηση της κατανάλωσης μέχρι

422 000 τόνους το 1996. Η κατανάλωση στην Κοινότητα σημείωσε αύξηση λόγω της επιρροής των καιρικών συνθηκών στη ζήτηση ΚΦΜ χαμηλής ποιότητας, που χρησιμοποιείται κυρίως στη γεωργία και λόγω της δυναμικής ανάπτυξης ορισμένων νέων βιομηχανικών αγορών. Αφού έφτασε στο ανώτατο σημείο, η ζήτηση μειώθηκε κατά 18 % το 1997, αλλά ανέκαμψε εν μέρει κατά την ΠΕ.

- (39) Τέλος, μπορούμε να πούμε ότι η κοινοτική κατανάλωση ΚΦΜ που χρησιμοποιήθηκε για τις δύο εφαρμογές είναι κατανεμημένη με σχετικά ίσο τρόπο, ήτοι περίπου 50 % της κατανάλωσης χρησιμοποιήθηκε για γεωργικούς σκοπούς, ενώ το άλλο ήμισυ προορίστηκε για βιομηχανικούς σκοπούς.

## 2. Εισαγωγές από την εν λόγω χώρα

### α) Όγκος εισαγωγών, ποσοστό των εισαγωγών και μερίδιο των εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο στην αγορά

- (40) Ο όγκος των εισαγωγών ΚΦΜ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αυξήθηκε από 86 089 τόνους το 1994 σε 110 592 τόνους κατά την ΠΕ, που ισοδυναμεί με αύξηση περίπου 28 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο όγκος των εισαγωγών κατά την ΠΕ πλησιάζει το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου της αρχικής έρευνας (120 000 τόνοι).
- (41) Το ποσοστό ΚΦΜ που εισήχθη από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας επί του όγκου όλων των εισαγωγών στην Κοινότητα κυμάνθηκε από 77 έως 82 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το ποσοστό των εισαγωγών έφτασε στο ανώτατο σημείο το 1996, έτος κατά το οποίο υπήρχε η μεγαλύτερη ζήτηση. Εντούτοις, θα πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την προηγούμενη περίοδο έρευνας, το μερίδιο των εισαγωγών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ήταν μόνο περίπου 54 %.
- (42) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από το 1994 έως την ΠΕ από 26,3 έως 31 %. Αυτό ισοδυναμεί με συνολική αύξηση 4,7 μονάδων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το 1996, το έτος με την εξαιρετικά υψηλή ζήτηση, το κινεζικό μερίδιο στην αγορά έφτασε σε 36,4 %. Κατά την προηγούμενη έρευνα, οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είχαν μερίδιο αγοράς 32 % κατά την ΠΕ.

### 6) Εξέλιξη των τιμών και πολιτική σχετικά με τις τιμές κατά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος

#### i) Εξέλιξη της τιμής των εν λόγω εισαγωγών

- (43) Σύμφωνα με τις πληροφορίες της Eurostat, οι κινεζικές μέσες τιμές πώλησης cif στην Κοινότητα αυξήθηκαν σημαντικά στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995 και κατόπιν σημείωσαν συνεχή μείωση. Οι μέσες τιμές πώλησης των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκαν,

συνεπώς, κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά περίπου 14 %.

- (44) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι το κινεζικό σύστημα αδειών εξαγωγής που, κατά τους ισχυρισμούς, καθιερώθηκε μετά την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, θα περιόριζε προοδευτικά την προσφορά κινεζικών ΚΦΜ στην Κοινότητα αυξάνοντας έτσι τις κινεζικές τιμές πώλησης στην Κοινότητα. Εντούτοις, όπως αναφέρεται παραπάνω, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε κατά 28 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, και, παρόλο που οι τιμές εισαγωγής των κινεζικών προϊόντων στην Κοινότητα αυξήθηκαν μετά την επιβολή των μέτρων το 1993 μέχρι το 1995, στη συνέχεια σημείωσαν συνεχή πτώση.

#### ii) Πολιτική των εξαγωγών στο θέμα των τιμών

- (45) Για να προσδιοριστεί η πολιτική των εξαγωγών στο θέμα των τιμών σε σχέση με την αντίστοιχη πολιτική των κοινοτικών παραγωγών, αναλύθηκαν τόσο οι τιμές των εξαγωγών όσο και οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για την ΠΕ. Στην ανάλυση αυτή, χρησιμοποιήθηκαν οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι πωλήσεις των κινέζων συνεργαζόμενων εξαγωγών στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα, καθώς και οι μεταπωλήσεις από τους συνδεδεμένους εισαγωγείς σε μη συνδεδεμένους πελάτες, που θεωρούνται ότι είναι στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Για την εν λόγω ανάλυση, το προϊόν υποδιαιρέθηκε σε δύο κατηγορίες ανάλογα με τη χρησιμοποίησή του για γεωργικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Με βάση τα παραπάνω, οι τιμές πώλησης του ΚΦΜ που παρήγαγε και πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης του κινεζικού ΚΦΜ που χρησιμοποιήθηκε για τον ίδιο σκοπό.

- (46) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι συνεργασθέντες κινέζοι εξαγωγείς πώλησαν σημαντικό μερίδιο του όγκου εξαγωγών τους στην Κοινότητα μέσω πελατών εγκατεστημένων έξω από την Κοινότητα σε επίπεδο fob στα κινεζικά σύνορα. Συνεπώς, χρειάστηκε να γίνουν προσαρμογές για να επιτευχθεί επίπεδο τιμών cif στα σύνορα της Κοινότητας με βάση τις πληροφορίες των συνεργασθέντων εισαγωγέων και εξαγωγέων.

- (47) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών cif των εν λόγω εισαγωγών συγκρίθηκε με τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, που προσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους όρους παράδοσης, για τις αγορές στις οποίες πραγματοποιήσαν πωλήσεις και τα δύο μέρη, δεδομένου ότι μόνο σε αυτές τις αγορές ήταν δυνατό να γίνει χρήσιμη σύγκριση. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι συνολικές μέσες τιμές πώλησης των κινέζων εξαγωγέων και για τις δύο χρήσεις ήταν χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Πιο συγκεκριμένα,

διαπιστώθηκε ότι, σε σχετικές τιμές, ο μέσος όρος της διαφοράς μεταξύ των τιμών των κινεζικών εξαγωγών και των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν μεγαλύτερος για τον ΚΦΜ που χρησιμοποιείται στο βιομηχανικό τομέα από ό,τι για τον ΚΦΜ που χρησιμοποιείται στο γεωργικό τομέα.

- (48) Τέλος, η ανάλυση των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο των συνεργασθέντων εισαγωγέων έδειξε ότι, για σημαντικές πωλήσεις ΚΦΜ που χρησιμοποιούνται για γεωργικούς σκοπούς, η τιμή πώλησης *cif* των εξαγωγέων ήταν στο ελάχιστο επίπεδο 112 Ecu ανά τόνο, πράγμα που υποδηλώνει ότι αυτές οι τιμές περιορίζονταν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί του παρόντος.
- (49) Παρά το γεγονός ότι οι τιμές των εξαγωγών δεν αντανακλούσαν το γεγονός ότι ο κινεζικός ΚΦΜ είχε μεγαλύτερη καθαρότητα από τον ΚΦΜ που παράγει ο κοινοτικός κλάδος, η Επιτροπή δεν θεώρησε απαραίτητο να εφαρμόσει παράγοντα προσαρμογής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε ζητήσει μια τέτοια προσαρμογή.

### 3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

#### α) Παραγωγή

- (50) Συγκρίνοντας την κατάσταση στην αρχή και στο τέλος της υπό εξέταση περιόδου, η συνολική παραγωγή ΚΦΜ υπήρξε σχετικά σταθερή από το 1994 έως την ΠΕ. Η παραγωγή αυξήθηκε κατά 6 %, από περίπου 207 000 τόνους σε περίπου 219 000 τόνους κατά την προαναφερθείσα περίοδο.

#### β) Παραγωγική ικανότητα

- (51) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 265 000 τόνους το 1994 σε 280 000 τόνους κατά την ΠΕ. Αυτό ισοδυναμεί με αύξηση περίπου 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

#### γ) Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (52) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, 78 %, ανήλθε περίπου στο ίδιο επίπεδο το 1994 και κατά την ΠΕ. Εντούτοις, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε σε 89 και 88 % αντίστοιχα το 1995 και 1996. Αυτό οφείλεται σε προσδοκίες για μεγάλο αριθμό πωλήσεων κατά την εν λόγω περίοδο, που, ιδίως το 1996, δεν πραγματοποιήθηκαν. Από τότε, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσε συνεχή μείωση.

#### δ) Πωλήσεις ανά όγκο

- (53) Ο συνολικός όγκος πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκε από περίπου 209 000 τόνους το 1994 σε περίπου 211 000 τόνους κατά την ΠΕ. Ο όγκος πωλήσεων αυξήθηκε σημαντικά στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995, αλλά από τότε σημείωσε σταθερή μείωση.

#### ε) Μεριδίο αγοράς

- (54) Το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από 63 % το 1994 σε 58 % κατά την ΠΕ. Αυτό ισοδυναμεί σε μείωση κατά πέντε εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το 1996, το έτος με την ιδιαίτερα υψηλή ζήτηση, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σε 50 %. Παρόλο που το επόμενο έτος ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέκτησε τις απολεσθείσες εκατοστιαίες μονάδες, το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρουσίασε εκ νέου καθοδική τάση από το 1997.

#### στ) Εξέλιξη των τιμών

- (55) Από την έρευνα προέκυψε ότι η μέση τιμή πώλησης των κοινοτικών παραγωγών ΚΦΜ αυξήθηκε κατά 7 % από το 1994, έως την ΠΕ. Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έφθασαν στο ανώτατο σημείο το 1996 λόγω της υψηλής ζήτησης της αγοράς κατά το εν λόγω έτος. Παρόλο που οι τιμές ΚΦΜ για γεωργική χρήση αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 13 %, οι τιμές πώλησης για τον ΚΦΜ που χρησιμοποιείται για βιομηχανικούς σκοπούς ανήλθαν κατά 6 %. Εντούτοις, στις περιπτώσεις όπου οι τιμές ΚΦΜ για γεωργική χρήση παρουσίασαν σχετικά σταθερή εξέλιξη μετά από το ανώτατο όριο του 1996, οι τιμές των ΚΦΜ που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς μειώθηκαν κατά 5 %.

#### ζ) Αποδοτικότητα

- (56) Για την ανάλυση της αποδοτικότητας, ελήφθησαν υπόψη οι πωλήσεις ορισμένων υποπροϊόντων της παραγωγής ΚΦΜ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα τη μείωση του κόστους που σχετίζεται συγκεκριμένα με τον ΚΦΜ και την αύξηση των κερδών που σχετίζονται γενικά με τον ΚΦΜ. Εντούτοις, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι αυτές οι πωλήσεις είχαν προσωρινό χαρακτήρα και πιθανόν να σταματούσαν αμέσως. Η Επιτροπή θεώρησε ότι λόγω του σημαντικού αριθμού πωλήσεων υποπροϊόντων, τόσο από άποψη αξίας όσο και από άποψη όγκου, που είχαν πραγματοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, οι εν λόγω πωλήσεις έπρεπε να συμπεριληφθούν στην ανάλυση της αποδοτικότητας σχετικά με τον ΚΦΜ, με αποτέλεσμα την αύξηση της αποδοτικότητας από τις πωλήσεις ΚΦΜ.

(57) Με βάση τα παραπάνω, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφρασμένη ως εκατοστιαίο ποσοστό των καθαρών πωλήσεων, αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο από σταθμισμένο μέσο όρο ζημίας 4 % το 1994 σε κέρδος 5,2 % κατά την ΠΕ. Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ως προς το κέρδος βελτιώθηκε σε γενικές γραμμές κατά 9,2 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εντούτοις, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θεωρεί απαραίτητο ετήσιο ποσοστό κέρδους 10 % για τη διατήρηση των δραστηριοτήτων του.

#### η) Απασχόληση

(58) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 6,7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

#### θ) Αποθέματα

(59) Τα τελικά αποθέματα των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν από 24 788 τόνους το 1994 σε 34 240 τόνους κατά την ΠΕ, πράγμα που ισοδυναμεί με αύξηση περίπου 38 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τα τελικά αποθέματα σημείωσαν συνεχή αύξηση από το 1994 ως το 1997, αλλά μειώθηκαν κατά την ΠΕ.

#### ι) Επενδύσεις

(60) Οι συνολικές επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά περίπου 23 % κατά το διάστημα από το 1994 έως την ΠΕ. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε πολλές επενδύσεις, ιδίως κατά τα έτη 1995 και 1996. Οι επενδύσεις αφορούσαν κυρίως τη βελτίωση και την περαιτέρω ορθολογική οργάνωση της παραγωγικής διαδικασίας για τον περιορισμό των δαπανών. Ένα μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθιέρωσε σύγχρονα φίλτρα στις καμίνους του για τη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης.

#### ια) Εξαγωγικές δραστηριότητες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(61) Οι εξαγωγές ΚΦΜ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε τρίτες χώρες παρουσιάζουν σχετικά σταθερή ανάπτυξη. Οι ετήσιες εξαγωγές κατά την υπό εξέταση περίοδο ανήλθαν σε περίπου 8 000 έως 11 000 τόνους ετησίως.

#### ιβ) Συμπέρασμα

(62) Μετά την επιβολή μεταβλητού δασμού αντιντάμπινγκ το 1993, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οικονομικοί παράγοντες, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, οι μέσες τιμές πώλησης ανά τόνο, η αποδοτικότητα και οι επενδύσεις παρουσίασαν θετική εξέλιξη. Τόσο η παραγωγή όσο και η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκαν κατά περίπου 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι μέσες τιμές πώλησης αυξήθηκαν κατά περίπου 7 % κατά την ίδια περίοδο. Μετά δύο έτη απωλειών, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής απέβησαν αποδοτικές εκ νέου από το 1996. Αυτό πιθανόν να οφείλεται στη μείωση του προσωπικού και στις επενδύσεις που έγιναν κατά τα προηγούμενα έτη για την ορθολογική οργάνωση της παραγωγής. Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας έφθασαν κατά την ΠΕ στο ίδιο επίπεδο με το 1994. Ωστόσο, από την παραπάνω ανάλυση προκύπτει επίσης ότι αυτό δε συμβαίνει για όλους τους δείκτες και ότι, ιδίως, από το 1996 και μετά, σημειώνεται καθοδική τάση.

(63) Πράγματι, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και τα τελικά αποθέματα δεν παρουσίασαν ευνοϊκή εξέλιξη. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε περίπου πέντε εκατοστιαίες μονάδες της κοινοτικής αγοράς κατά την εν λόγω περίοδο. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχόλησε 6,7 % λιγότερο προσωπικό κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 1994. Τα τελικά αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν συνεχή αύξηση στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1997 — η συνολική αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο ανήλθε σε 38 %. Επιπλέον, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε σταθερά από το 1995 και πέρα, ήτοι ακόμα και το 1996, το έτος της υψηλής ζήτησης, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας δεν αυξήθηκε σε ποσοστό μεγαλύτερο από 88 %.

(64) Από την έρευνα προέκυψε ότι, παρόλο που η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σε ορισμένους τομείς, ορισμένοι άλλοι οικονομικοί παράγοντες δεν εξελίχθηκαν τόσο ευνοϊκά. Αυτό συνέβη σε συνδυασμό με τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών από την Κίνα, που πραγματοποιήθηκαν σχεδόν στην ελάχιστη τιμή και που άσκησαν πίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτό εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.



(65) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βελτίωσε την κατάστασή του στην κοινοτική αγορά παρά τη συνεχή παρουσία εισαγωγών από την εν λόγω χώρα. Σχετικά με αυτό το θέμα, μπορούμε να σημειώσουμε ότι, παρόλο που τα μέτρα αντιντάμπινγκ συνέβαλαν στη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι επιπτώσεις τους, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, μετριάστηκαν. Στο επιχείρημα αυτό συνηγορεί το γεγονός ότι οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αυξήθηκαν κατά 28 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, κερδίζοντας έτσι 4,7 εκατοστιαίες μονάδες όσον αφορά το μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο.

#### 4. Όγκος εισαγωγών και τιμές εισαγωγής από άλλες τρίτες χώρες

##### α) Όγκος εισαγωγών

(66) Ο όγκος των εισαγωγών ΚΦΜ από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο από 25 000 τόνους το 1994 σε 26 000 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό ισοδυναμεί με αύξηση κατά περίπου 4 %. Λόγω της προαναφερθείσας υψηλής ζήτησης ΚΦΜ το 1996, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες έφθασαν στο ανώτατο σημείο κατά το εν λόγω έτος, με περισσότερους από 33 000 τόνους.

(67) Το μερίδιο αγοράς εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν 8 % από το 1994 έως το 1996 και μειώθηκε κατά μία εκατοστιαία μονάδα το 1997. Το μερίδιο αγοράς για τις χώρες αυτές ήταν σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο.

##### β) Τιμές πώλησης για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες

(68) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, η μέση τιμή πώλησης για εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 43 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

#### 5. Συμπέρασμα

(69) Σε σύγκριση με τα στοιχεία της προηγούμενης έρευνας, η κοινοτική κατανάλωση παρουσίασε σχετικά σταθερή εξέλιξη. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η ζήτηση στην Κοινότητα αυξήθηκε ταχέως στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1996, υπερβαίνοντας έτσι την παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πράγμα που κατέστησε αναπόφευκτη την αύξηση των εισαγωγών ΚΦΜ από την Κίνα. Θα πρέπει να σημειωθεί ωστόσο ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν περίπου 89 % το 1995 και από τότε άρχισε να σημειώνει συνεχή μείωση. Συνεπώς, θα πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κοινοτική κατανάλωση δεν είχε σημαντική επιρροή στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(70) Επιπλέον, φαίνεται ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε κυρίως λόγω της πτώσης των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα από το 1995 και μετά. Εν πάση περιπτώσει, δεν σημειώθηκε καμιά σημαντική αύξηση της ζήτησης κατά το διάστημα

μέχρι την περίοδο έρευνας, πράγμα που θα εξηγούσε την αύξηση των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς του κινεζικού ΚΦΜ, όπως διαπιστώθηκε κατά την έρευνα.

(71) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας του έναντι των κυριότερων κινέζων ανταγωνιστών, καθώς και ανταγωνιστών από άλλες τρίτες χώρες. Αυτές οι προσπάθειες αντανακλώνται κυρίως στην έκταση των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Από το 1994 έως το 1997, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επένδυσε σημαντικά ποσά για να εκσυγχρονίσει και να οργανώσει ορθολογικά τις εγκαταστάσεις παραγωγής του. Εντούτοις, λόγω της συνέχισης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, αυτές οι προσπάθειες δεν πέτυχαν πλήρως. Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε ευάλωτη.

#### Z. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΕΣ ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

##### 1. Ανάλυση της κατάστασης της υπό εξέταση εξαγωγούσας χώρας

##### α) Το κινεζικό σύστημα αδειών

(72) Τον Απρίλιο 1994, το Moftec (Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου και Οικονομικής Συνεργασίας) και το CCCMMC (κινεζικό Εμπορικό Επιμελητήριο, εισαγωγείς και εξαγωγείς ορυκτών και χημικών ουσιών) καθιέρωσαν σύστημα αδειών εξαγωγής για όλες τις εξαγωγές ορισμένων ορυκτών, σύστημα που είναι βασικά όμοιο με το σύστημα εξαγωγικών ποσοτώσεων. Όλα τα είδη μαγνησίας, συμπεριλαμβανομένου του καυστικού φρυγμένου μαγνησίτη, καλύφθηκαν έκτοτε από το εν λόγω σύστημα αδειών. Το 1998, η επιβάρυνση για την άδεια ανήρχετο σε 37 Ecu ανά τόνο ΚΦΜ. Αυτό σημαίνει ότι, εάν επιτευχθεί η ελάχιστη τιμή 112 Ecu ανά τόνο, η πραγματική τιμή πώλησης χωρίς την επιβάρυνση για την άδεια θα ήταν περίπου 75 Ecu ανά τόνο.

(73) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurometaux, η επαρχία Liaoning όπου βρίσκονται οι περισσότεροι παραγωγοί, καθιέρωσε το 1995 έναν άλλο τοπικό φόρο που το 1997 ανερχόταν περίπου σε 15 Ecu ανά τόνο. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι αυτό το σύστημα αδειών επαρκεί για να μειωθεί ο κίνδυνος νέων ζημιολογών πρακτικών ντάμπινγκ.

(74) Η Eurometaux ισχυρίστηκε ότι το κινεζικό σύστημα αδειών για το μαγνησίτη θα μπορούσε σύντομα να καταργηθεί και εξέφρασε το φόβο ότι οι εξαγωγές μαγνησίτη της Κίνας, συνεπεία της εν λόγω κατάργησης, θα αυξάνονταν σε όγκο ενώ οι τιμές θα μειώνονταν σημαντικά αν δεν συνεχίζονταν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(75) Οι εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι το σύστημα αδειών επέφερε σταθερότητα και αξιοπιστία στις εξαγωγές μαγνησίτη από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και ότι δεν υπάρχει λόγος να υποθέσει κανείς ότι το σύστημα σύντομα θα καταργηθεί. Ανέφεραν επίσης ότι οι εξαγωγείς, σε περίπτωση μη συνέχισης των μέτρων αντιντάμπινγκ και κατάργησης του συστήματος αδειών, ασφαλώς δεν θα μείωναν τις τιμές τους σε μια σταθερή αγορά όπως αυτή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αποφασίζοντας ξαφνικά να μην αποκομίσουν μεγαλύτερα κέρδη.

(76) Με βάση τα παραπάνω επιχειρήματα και λόγω της φύσεως του συστήματος που περιγράφηκε παραπάνω και το οποίο διαχειρίζεται αυτόνομα η κυβέρνηση της εξαγούσας χώρας, θα πρέπει να δηλώσουμε ότι η ύπαρξη ή η κατάργηση ενός συστήματος αδειών εξαγωγής δεν μπορεί να επηρεάσει την απόφαση των οργάνων της Κοινότητας σχετικά με την ανανέωση ή μη των μέτρων αντιντάμπινγκ. Πάντως, η ανάλυση του εν λόγω συστήματος απλώς υπογράμμισε τις πιθανότητες των Κινέζων εξαγωγέων να πωλήσουν ΚΦΜ σε πολύ χαμηλές τιμές.

#### β) Κινεζικές εξαγωγές σε τρίτες χώρες

(77) Η Επιτροπή, με βάση τις εμπορικές στατιστικές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, ανέλυσε τις εξαγωγές ΚΦΜ της Κίνας προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Αυτές οι εισαγωγές αντιπροσώπευαν 67 % των εισαγωγών ΚΦΜ στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε παγκόσμιο επίπεδο το 1997 και 63 % έως τον Αύγουστο 1998.

(78) Ο συνολικός όγκος εξαγωγών της Κίνας προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής αυξήθηκε από 72 477 τόνους το 1994 σε 89 440 τόνους το 1997, πράγμα που ισοδυναμεί με αύξηση 23 %. Το 1995, οι εξαγωγές της Κίνας στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής αυξήθηκαν σε περισσότερο από 96 000 τόνους σε απόλυτες τιμές, όγκος που είναι περίπου στο ίδιο επίπεδο με τον όγκο των κινεζικών εξαγωγών στην Κοινότητα, ενώ η τάση ήταν και πάλι καθοδική το 1996.

(79) Παρόλο που οι κινεζικές τιμές πώλησης cif στις Ηνωμένες Πολιτείες αυξήθηκαν στο διάστημα από το 1994 έως το 1995 κατά 80 %, αρχίζοντας από πολύ χαμηλό επίπεδο, σημείωσαν από τότε μείωση και παρέμειναν σε σημαντικά χαμηλότερο επίπεδο από την ελάχιστη τιμή 112 Ecu ανά τόνο της ΕΕ, που εφαρμόστηκε το 1993.

(80) Από τη σύγκριση των τιμών όλων των τύπων ΚΦΜ προέκυψε, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, μέση κινεζική τιμή πώλησης στην κοινοτική αγορά περίπου κατά ένα τρίτο υψηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Ως εκ τούτου, δεν φαίνεται να υπάρχει λόγος να υποθέσουμε ότι, ελλείψει μέτρων, οι κινεζικές τιμές δεν θα μειώνονταν σε επίπεδα συγκρίσιμα με τις τιμές εισαγωγής στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, δεδομένου ιδίως ότι οι τιμές εισαγωγής στην Κοινότητα, διαπιστώθηκε ότι ήταν εν μέρει

παραλήψεις, αν όχι ίσες, με την ελάχιστη τιμή, δηλαδή φαίνεται ότι είναι σε αυτό το επίπεδο μόνο λόγω της ύπαρξης ελάχιστης τιμής.

#### γ) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και αποθέματα

(81) Η Επιτροπή έστειλε ερωματολογία σε οκτώ κινέζους παραγωγούς και εμπορικές εταιρείες, μεταξύ άλλων, για να διαπιστώσει το επίπεδο παραγωγής, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και τα αποθέματα. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προσδιορίσει τα επίπεδα παραγωγής των κινέζων παραγωγών ούτε την ακριβή παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και τα αποθέματα, δεδομένου ότι τρεις από τις τέσσερις συνεργαζόμενες εταιρείες είναι απλώς εμπορικές εταιρείες και μόνο μια παράγει ΚΦΜ. Οι άλλοι παραγωγοί δεν συνεργάστηκαν. Δεδομένου ότι δεν κατέστη δυνατή μια αντιπροσωπευτική ανάλυση της κινεζικής παραγωγής ΚΦΜ και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν επίσημες στατιστικές, η Επιτροπή αναγκάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία.

(82) Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν μετά από αίτηση για επανεξέταση και οι οποίες προέρχονται από τον κλάδο παραγωγής και την έρευνα της αγοράς. Σύμφωνα με αυτές τις πηγές, η παραγωγή κατά τα τελευταία έτη μπορεί να υπολογιστεί σε περίπου 600 000 τόνους ετησίως, από τους οποίους μόνο 200 000 τόνοι προορίζονται για την κινεζική εγχώρια αγορά.

(83) Με βάση τα ίδια στοιχεία, οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν μετά από αίτηση για επανεξέταση χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της παραγωγικής ικανότητας, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και των αποθεμάτων. Σύμφωνα με την ίδια πηγή, η παραγωγική ικανότητα των κινέζων παραγωγών ανήλθε σε περισσότερο από 700 000 τόνους ετησίως. Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι κινέζοι παραγωγοί έχουν σημαντικό πλεόνασμα παραγωγικής ικανότητας. Τα κινεζικά αποθέματα ΚΦΜ ανήλθαν σε περίπου 500 000 τόνους.

#### 2. Συμπέρασμα για την επανεμφάνιση ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ

(84) Οι κινεζικές τιμές εξαγωγής στην άλλη σημαντική αγορά ΚΦΜ, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, στις οποίες εφαρμόζεται το σύστημα αδειών εξαγωγής, ήταν πολύ χαμηλές στο διάστημα από το 1994 έως τα μέσα 1998. Παρόλο που οι εν λόγω τιμές αυξήθηκαν από το 1994 έως το 1997 κατά περίπου 70 %, αρχίζοντας από πολύ χαμηλό επίπεδο, παρέμειναν σημαντικά χαμηλότερες από την ελάχιστη τιμή της ΕΕ που εφαρμόστηκε το 1993 και τις σημερινές κινεζικές τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα.

(85) Επιπλέον, δεδομένης της φύσεως του κινεζικού συστήματος αδειών, του οποίου η κατάργηση και μόνο θα επέτρεπε στις κινεζικές τιμές πώλησης cif να μειωθούν κατά περίπου 37 Ecu ανά τόνο, τα τεράστια αποθέματα πρώτων υλών και οι σημαντικές μη χρησιμοποιούμενες παραγωγικές ικανότητες του κινεζικού κλάδου παραγωγής δείχνουν ότι, υπάρχουν πολλές πιθανότητες να ασκήσουν εκ νέου οι κινέζοι εξαγωγείς ζημιόγους εισαγωγές. Ως εκ τούτου, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι, ελλείψει μέτρων, υπάρχουν πιθανότητες επανεμφάνισης ζημιόγνου πρακτικής ντάμπινγκ και ότι τα ισχύοντα μέτρα θα πρέπει, για το λόγο αυτό, να διατηρηθούν.

## H. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### 1. Εισαγωγή

(86) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντιτίθετο στα συμφέροντα της Κοινότητας, εν γένει. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε στην εκτίμηση των συμφερόντων διαφόρων παραγόντων, όπως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι εισαγωγείς και οι έμποροι, καθώς και οι χρήστες του εν λόγω προϊόντος. Για να εκτιμηθεί η πιθανή επίπτωση της συνέχισης των μέτρων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται παραπάνω.

(87) Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι, κατά την προηγούμενη έρευνα, η θέσπιση μέτρων είχε θεωρηθεί ότι δεν αντιτίθεται στα συμφέροντα της Κοινότητας. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παρούσα έρευνα συνίσταται σε επανεξέταση, ήτοι αναλύει μια κατάσταση όπου τα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν ήδη εφαρμοστεί. Κατά συνέπεια, το χρονοδιάγραμμα και η φύση της παρούσας έρευνας επέτρεψαν την εκτίμηση των ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στα ενδιαφερόμενα μέρη από τα επιβληθέντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(88) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε 24 εισαγωγείς, από τους οποίους τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και ένας συνδεδεμένος εισαγωγέας συνεργάστηκαν πλήρως. Επιπλέον, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε δύο χρήστριες οργανώσεις, την Cefic και την Emfema. Εντούτοις, αυτές δεν απήντησαν στο ερωτηματολόγιο.

(89) Με βάση αυτά τα στοιχεία, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα πορίσματα για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία και τη συνέχιση ή επανεμφάνιση ζημιόγνου πρακτικής ντάμπινγκ αντίστοιχα, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

### 2. Τα συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(90) Τα αποτελέσματα της έρευνας οδηγούν στο συμπέρασμα ότι, εάν δεν συνεχισθούν τα μέτρα, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα συνεχίσει να είναι ευάλωτη ή θα επιδεινωθεί περαιτέρω.

(91) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εθίγη από τις εισαγωγές ΚΦΜ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές και αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο στόχος των υπό εξέταση μέτρων αντιντάμπινγκ, ήτοι η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών και των ομολόγων τους που εξάγουν σε τρίτες χώρες, δεν έχουν επιτευχθεί πλήρως, όπως απεδείχθη παραπάνω.

(92) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για τη βελτίωση της παραγωγικότητάς του κατά τα τελευταία έτη, επιδιώκοντας να μειώσει το κόστος παραγωγής του και να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητά του σε αυτήν την ευαίσθητη από άποψη τιμών αγορά. Καταβλήθηκαν προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης και επενδύσεων και τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν πτώση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, ένας κοινοτικός παραγωγός στην Ελλάδα που συμμετέσχε στην προηγούμενη έρευνα κήρυξε πτώχευση, η μητρική εταιρεία Magindag, του πρόσφατα συμμετέχοντος αυστριακού κοινοτικού παραγωγού Styromag κήρυξε επίσης πτώχευση, το 1994, και η Styromag υπέστη πλήρη αναδιάρθρωση. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αποκομίσει εύλογο κέρδος κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(93) Λόγω της φύσεως των οικονομικών δυσχερειών που αντιμετώπισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, και ιδίως του γεγονότος ότι μπόρεσε να αποκατασταθεί λόγω της μη υγιούς κατάστασης που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούν ότι, ελλείψει παρέμβασης, είναι απόλυτα πιθανή η περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου του επιπέδου απωλειών που υπέστη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σημαντική μείωση του αριθμού των υπαλλήλων. Κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος, αλλά εξακολουθεί να είναι σε κρίσιμη κατάσταση, και ότι είναι πολύ πιθανόν, εάν δεν συνεχισθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ για να διορθωθούν οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, να επιδεινωθεί η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, μπορεί να κινδυνεύσει τελικά η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και πολλές θέσεις εργασίας.

(94) Επιπλέον, οι συνεχείς προσπάθειες αναδιάρθρωσης που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δείχνουν ότι δεν επιθυμεί να εγκαταλείψει αυτό το τμήμα παραγωγής. Συνεπώς, η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν προς όφελος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 3. Τα συμφέροντα των εισαγωγέων και των εμπόρων

(95) Αφενός, ορισμένοι εισαγωγείς και έμποροι τίθενται κατά της παράτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ ισχυριζόμενοι ότι μια πάγια ελάχιστη τιμή στρεβλώνει τις διεθνείς συναλλαγές και αυξάνει τεχνητά την τιμή εισαγωγής του εν λόγω προϊόντος. Υποστήριζαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε σταθερά τις τιμές του κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι κινέζοι παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να ανταγωνιστούν με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι περιορίζονταν από την ελάχιστη τιμή. Θα πρέπει να σημειωθεί εντούτοις ότι οι εισαγωγείς δεν μπόρεσαν να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξουν το επιχείρημά τους. Αντίθετα, από την έρευνα προέκυψε ότι οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά περίπου 7 % και το κινεζικό μερίδιο αγοράς στην Κοινότητα κατά την υπό εξέταση περίοδο ανήλθε κατά περίπου 5 %.

(96) Αφετέρου, ορισμένοι άλλοι εισαγωγείς και ένας χρήστης που πραγματοποιεί εισαγωγές δήλωσαν ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δημιούργησαν μια κάποια σταθερότητα τιμών στην κοινοτική αγορά ΚΦΜ. Επιπλέον, η ελάχιστη τιμή έδωσε τη δυνατότητα στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να συνεχίσει την παραγωγή του και συνεπώς διατηρήθηκε ο ανταγωνισμός μεταξύ κινέζων και κοινοτικών παραγωγών.

(97) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι δαπάνες που επιβάρυναν τους εισαγωγείς του εν λόγω προϊόντος δεν επηρεάστηκαν αρνητικά από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Κατά πάσα πιθανότητα, η συνέχιση των μέτρων δεν θα οδηγήσει σε επιδείνωση της κατάστασης σχετικά με αυτές τις δαπάνες στο μέλλον.

### 4. Τα συμφέροντα των χρηστών

(98) Κανένας από τους κοινοτικούς χρήστες δεν απήντησε στο ερωτηματολόγιο που απέστειλαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής κατά την τρέχουσα έρευνα ούτε υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία για τις επιπτώσεις των ισχυόντων μέτρων στο κόστος παραγωγής τους. Ελλείψει τεκμηριωμένων πληροφοριών από μέρους των χρηστών σχετικά με την επίπτωση των ισχυόντων μέτρων στη δομή του κόστους παραγωγής που χρησιμοποιεί ΚΦΜ, δεν πραγματοποιήθηκε περαιτέρω ανάλυση. Εντούτοις, δεδομένου ότι οι χρήστες δεν απάντησαν, μπορούμε να υποθέσουμε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν είχαν αρνητική επίπτωση στις δαπάνες τους.

(99) Εν πάση περιπτώσει, το αποτέλεσμα των εφαρμοζόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν ήταν το κλείσιμο της κοινοτικής αγοράς στις εισαγωγές, αλλά η εξουδετέρωση των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών και η πρόληψη των στρεβλωτικών επιπτώσεων των

εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Στη συγκεκριμένη αυτή περίπτωση, φαίνεται ότι τα μέτρα δεν εμπόδισαν τις εισαγωγές από την εν λόγω χώρα να εισέλθουν στην κοινοτική αγορά. Όπως αναφέρεται παραπάνω, οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αυξήθηκαν σημαντικά, κατά 28 %, κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(100) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει σημαντικό μερίδιο αγοράς, είναι βιώσιμος και επένδυσε σημαντικά ποσά για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς του, και δεδομένης της παρουσίας άλλων προμηθευτών εκτός της Κοινότητας, ο κίνδυνος γενικής έλλειψης προσφοράς είναι πολύ χαμηλός.

(101) Δεδομένου ότι τα μέτρα έχουν ήδη εφαρμοστεί για ένα διάστημα και θα διατηρούνταν στο ίδιο επίπεδο, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι αυτό δεν θα προκαλούσε επιδείνωση της κατάστασης των χρηστών.

### 5. Επιπτώσεις στον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

(102) Όσον αφορά το ανταγωνιστικό περιβάλλον στην κοινοτική αγορά, τα μέτρα που προτείνονται παρακάτω δεν είναι τέτοια που να κλείνουν την κοινοτική αγορά στους υπό εξέταση εξαγωγείς, και συνεπώς θα είναι δυνατόν να συνεχιστεί η παρουσία αυτών των εξαγωγέων στην αγορά. Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι οι εισαγωγείς και οι χρήστες ανέκαθεν επωφελήθηκαν από την παρουσία ανταγωνιστών στην αγορά. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ακόμα και εκμεταλλεζόμενος ολόκληρη την παραγωγική του ικανότητα δεν θα μπορούσε να ικανοποιήσει παρά το 80 % της ζήτησης στην κοινοτική αγορά. Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες θα είναι συνεπώς απαραίτητες. Κατά συνέπεια, ακόμα και αν συνεχιστούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εξαγωγείς της εν λόγω χώρας θα μπορούν να πραγματοποιήσουν περαιτέρω εξαγωγές στην Κοινότητα σε θεμιτές τιμές.

### 6. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

(103) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και μετά από ανάλυση των διαφόρων συμφερόντων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής δηλώνουν τα ακόλουθα: Αφενός, η συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα εξασφαλίσει κατά πάσα πιθανότητα σταθερή τιμή για τους ΚΦΜ στην κοινοτική αγορά η οποία, κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων, δεν φαίνεται να επέφερε αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των χρηστών και εισαγωγέων. Αφετέρου, εάν δεν προστατευθεί κατάλληλα ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όχι μόνο θα επιδεινωθούν οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζει αλλά μπορεί και να εξαφανιστεί εντελώς. Το πλεονέκτημα ως προς την τιμή για τους χρήστες, που προκύπτει από τη μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, δεν αντισταθμίζει το όφελος που επιτυγχάνεται με την εξουδετέρωση της στρέβλωσης των συναλλαγών από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

## Θ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (104) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά πραγματικά γεγονότα και παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για τη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων. Τους χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να προβούν σε διάβημα μετά την κοινολόγηση. Τα σχόλια των ενδιαφερομένων μερών ελήφθησαν υπόψη και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.
- (105) Από τα παραπάνω προκύπτει ότι, όπως προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ υπό μορφή μεταβλητού δασμού, σε συνδυασμό με ελάχιστη τιμή εισαγωγής 112 Ecu ανά τόνο στις εισαγωγές ΚΦΜ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1473/93, αλλά εκφρασμένα στο νέο ευρωπαϊκό νόμισμα ευρώ. Συνεπώς, η νέα ελάχιστη τιμή είναι 112 ευρώ ανά τόνο,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2519 90 90 (κωδικός Taric 2519 90 90\* 10).
2. Το ποσό του δασμού θα ισούται με τη διαφορά μεταξύ 112 ευρώ ανά τόνο και της καθαρής τιμής, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν τον εκτελωνισμό, εάν η δεύτερη αυτή τιμή είναι χαμηλότερη.
3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς και τις άλλες τελωνειακές πράξεις.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 1999.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

G. VERHEUGEN